

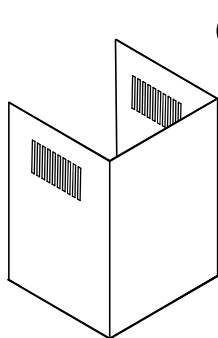
PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO
ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
CZ NÁVOD K INSTALACI A OBSLUZE
SK NÁVOD NA INŠTALÁCIU A OBSLUHU

Exaustor de cozinha
Campana extractora
Odsavač par
Odsávač pár

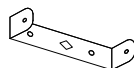
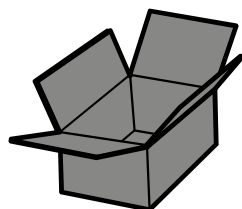
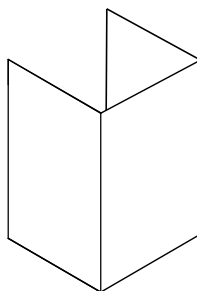
DHB361BX : DHB391BX

De Dietrich 

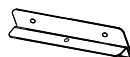




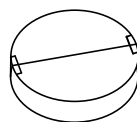
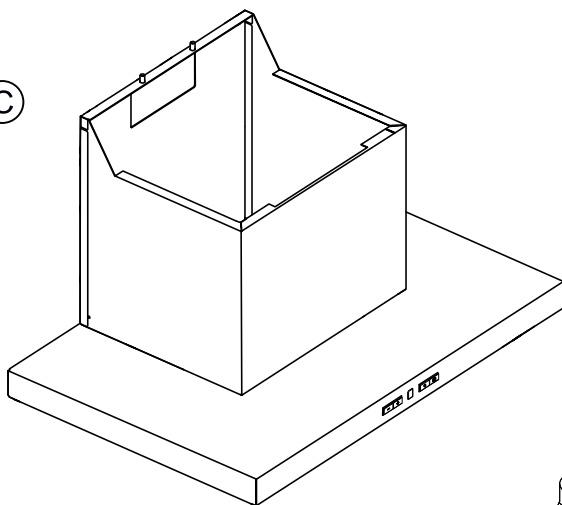
(A)



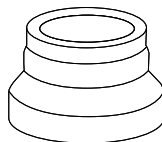
(B)



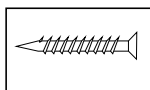
(C)



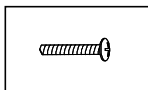
(D)



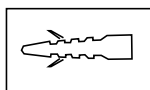
(E)



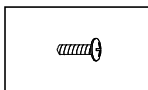
x4 (4,5 x 50)



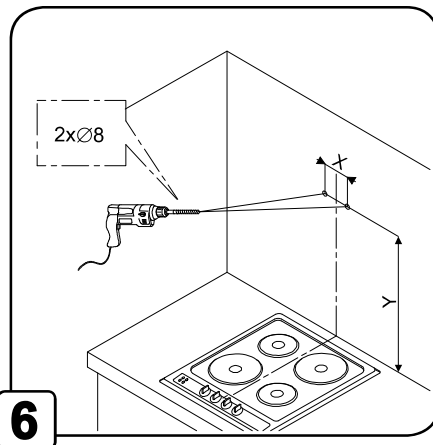
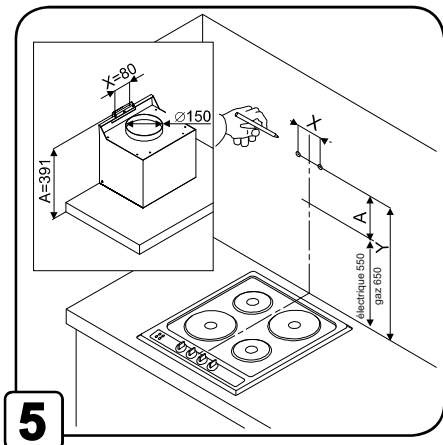
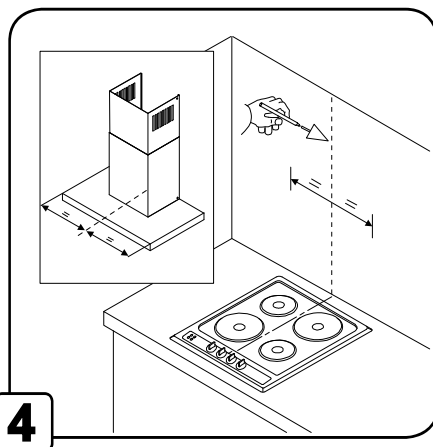
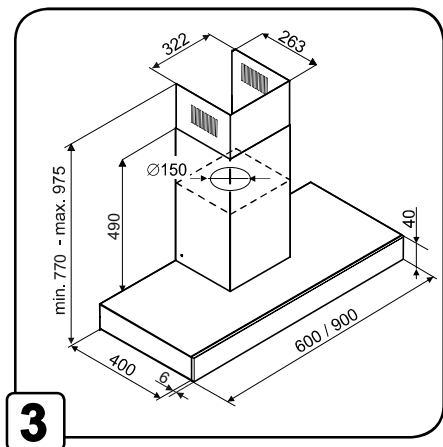
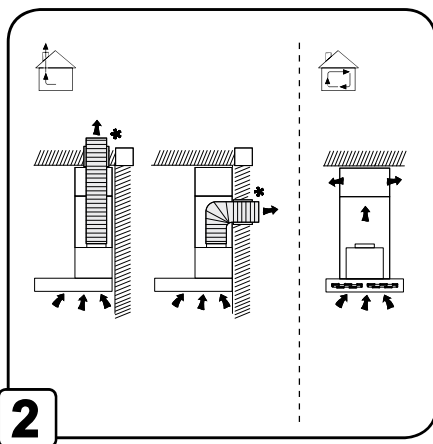
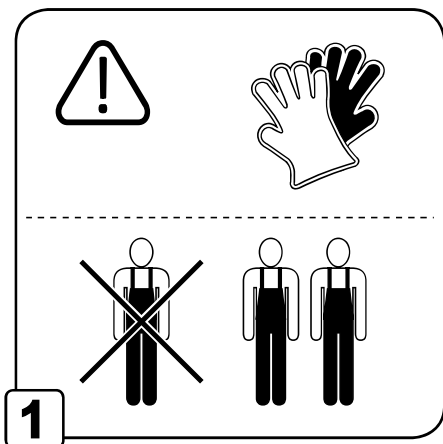
x3 (M4/16)

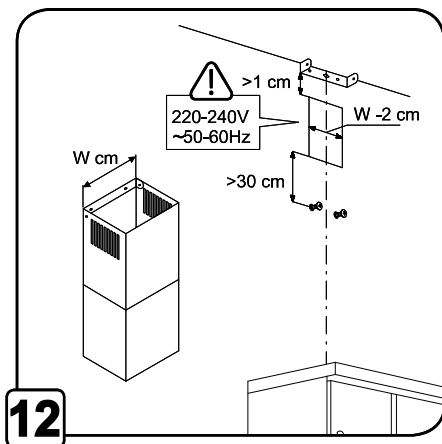
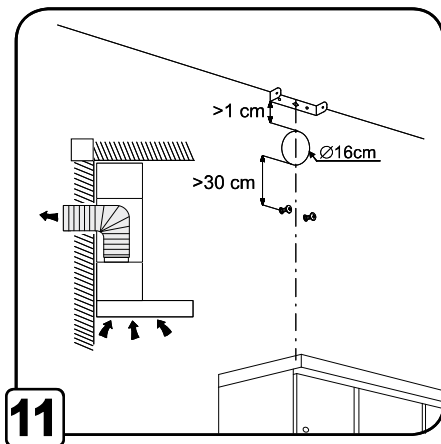
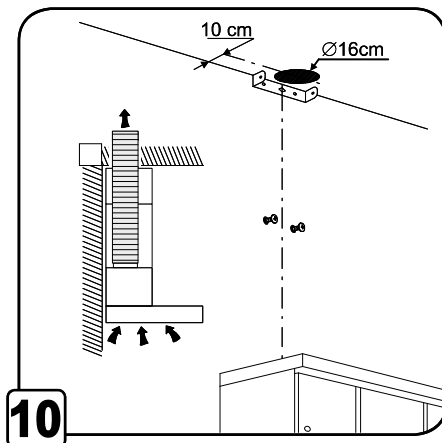
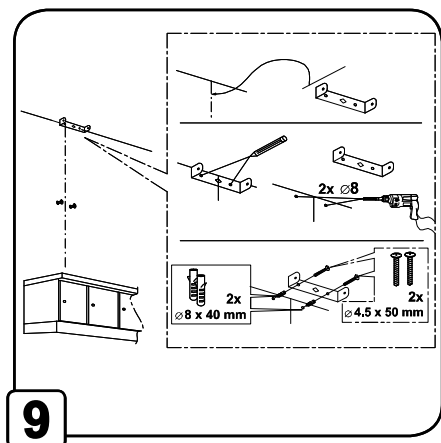
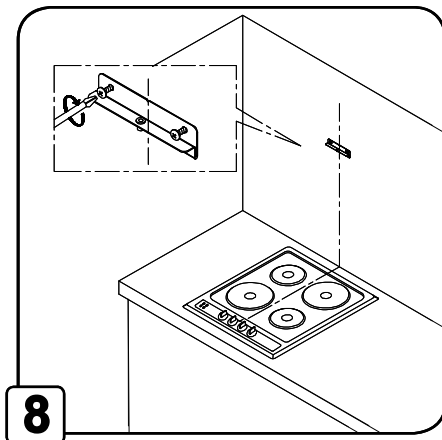
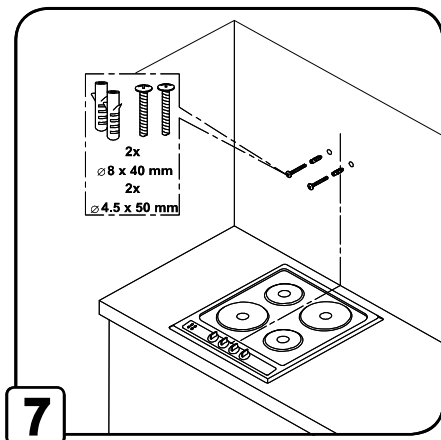


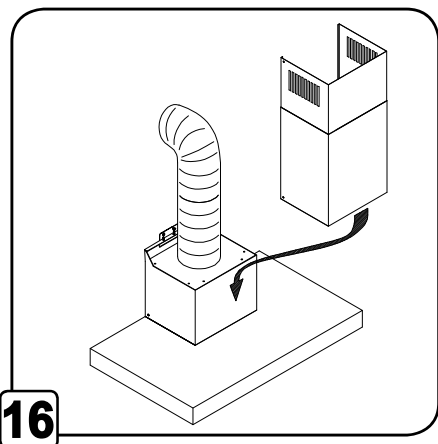
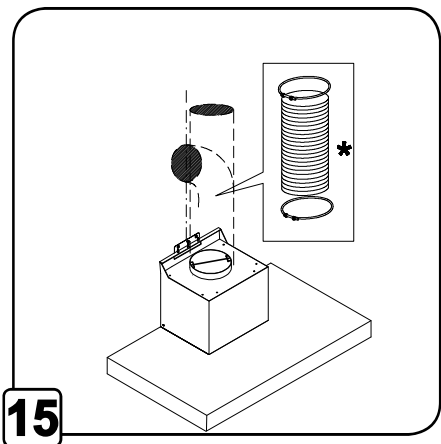
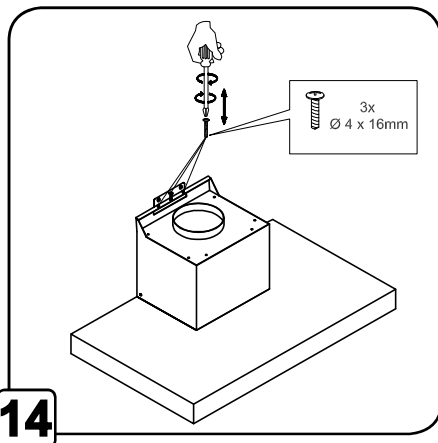
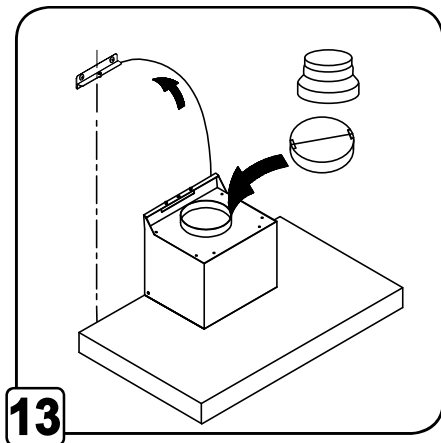
x4 (Ø8)

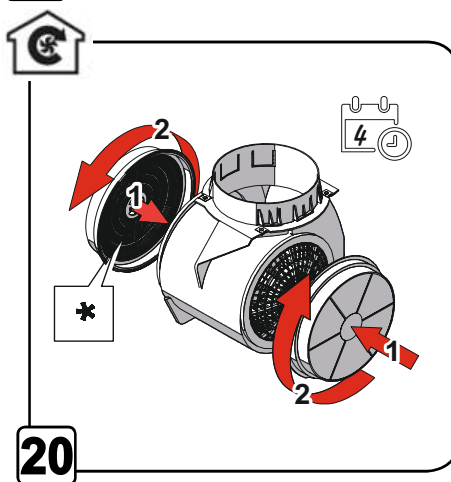
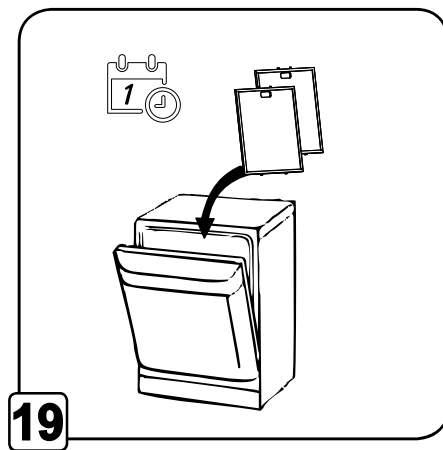
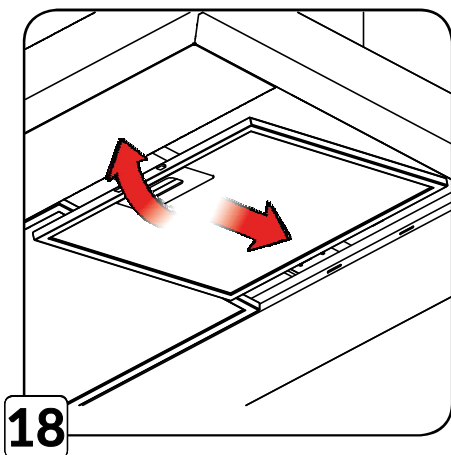
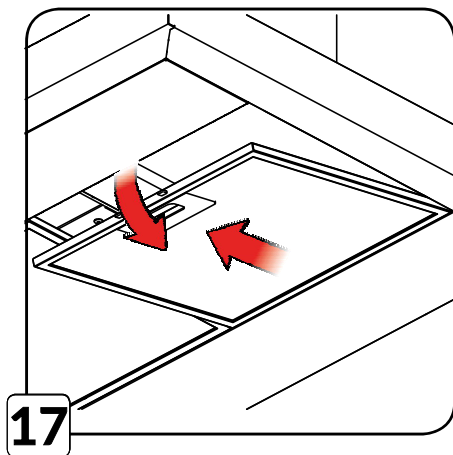


x4 (3,9 x 9,5)









Prezado cliente,

Prezados senhores!

Acaba de se tornar um utilizador do exaustor **DE DIETRICH**.

O exaustor foi especialmente concebido pensando nas suas necessidades e será certamente parte integrante de uma casa moderna e bem equipada. As soluções aplicadas garantem uma boa funcionalidade e uma aparência atraente.

Na gama de produtos **DE DIETRICH** encontrará também fornos, micro-ondas, placas de fogão, máquinas de lavar loiça e frigoríficos encastrados que combinam perfeitamente com o seu novo exaustor **DE DIETRICH**.

Antes da instalação e utilização do exaustor, leia atentamente o presente manual de operação. Isso evitará o uso indevido do dispositivo e garantirá uma operação sem problemas por um longo período.

Também o convidamos a visitar o nosso site:

<http://www.de-dietrich.com>

DE DIETRICH CRIAMOS NOVOS VALORES

ATENÇÃO: Antes de colocar o dispositivo em funcionamento, leia atentamente este manual de instalação e utilização.

O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de uma instalação que não esteja de acordo com o manual de utilização.

ÍNDICE

Segurança e importantes medidas de precaução.....	10
Instrução de montagem e utilização.....	14
CONEXÃO ELÉTRICA.....	14
Utilização do exaustor.....	16
Conservação.....	20
Limpeza do exaustor.....	20
Filtro anti-gordura.....	20
Filtro de carvão (somente para a versão reciclagem).....	21
MUDAR A LÂMPADA.....	21
Identificação e solução de problemas.....	22
Meio Ambiente.....	22
Serviço pós-venda.....	23

Segurança e importantes medidas de precaução

Utilize o exaustor de cozinha apenas após ter lido o presente manual de utilização.

Siga as instruções indicadas no presente manual durante a instalação do dispositivo.

A aparência do exaustor pode diferir do apresentando nas imagens do presente manual de utilização. No entanto, as instruções de utilização, manutenção e instalação permanecem as mesmas.

O presente manual também está disponível no site da marca. Leia os conselhos indicados antes de começar a instalação e a utilização do dispositivo. Eles são projetados para a sua segurança e a de outras pessoas. O manual de utilização deve ser guardado junto ao dispositivo. Se o dispositivo for vendido ou transferido para outra pessoa, certifique-se de que o manual de utilização esteja incluído.

- Tendo em mente a melhoria contínua dos nossos produtos, reservamo-nos o direito de alterar as suas características técnicas, funcionais ou estéticas de acordo com o avanço técnico.

- Para facilitar a localização do número de catálogo do dispositivo, recomendamos que o anote na página "Serviço Pós-Venda".

Medidas de precaução importantes

Este dispositivo foi concebido para ser utilizado por pessoas particulares nas suas próprias casas. Não o utilize para fins comerciais ou industriais ou para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido.

Ao receber o dispositivo, desembale-o imediatamente ou peça o seu desempacotamento. Confira a sua aparência geral. Quaisquer objeções deverão ser feitas por escrito na nota de entrega, cuja cópia deverá ser conservada.

Este dispositivo pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que recebam supervisão ou instruções acerca do uso do dispositivo de forma segura e compreendam o risco relacionado. Crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Atenção: As partes acessíveis deste dispositivo podem aquecer quando o exaustor é utilizado em conjunto com dispositivos de cozedura.

O isolamento da tensão pode ser conseguido fornecendo uma ficha adequada ou ao colocar um interruptor na cablagem fixa de acordo com as regras de instalação.

Não modifique nem tente modificar as características deste dispositivo. Isto constitui um risco.

Reparações só devem ser realizadas por um especialista autorizado. Antes de o limpar ou realizar a manutenção do exaustor, desconecte-o sempre da rede elétrica.

Nunca use máquinas de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o dispositivo (requisitos de segurança elétrica).

Risco de asfixia

Devem ser respeitados os regulamentos locais e legais relativamente à extração do ar evacuado. O ar não deve ser enviado para uma conduta de exaustão, utilizada para a extração de fumos de dispositivos a gás ou outros combustíveis (não aplicável a dispositivos que apenas devolvem o ar à divisão).

Deve ser garantida uma ventilação adequada do ambiente quando o exaustor é utilizado simultaneamente com dispositivos que utilizam gás ou outros combustíveis (não aplicável a dispositivos que devolvem ar ao ambiente - versão com filtros de carvão).

Risco de incêndio

É proibido flamejar ou utilizar queimadores a gás sem painéis debaixo do exaustor (as chamas aspiradas podem danificar o dispositivo).

A fritura deve ser monitorizada a todo momento. Óleos e gorduras aquecidos a temperaturas muito elevadas podem inflamar-se.

A frequência da limpeza e da substituição do filtro deve ser respeitada. A acumulação de gordura pode causar um incêndio.

Não é permitido o acionamento do exaustor sobre uma lareira abastecida por combustível (lenha, carvão, etc.).

Quando o exaustor for colocado por cima de um dispositivo a gás, a distância mínima entre a bancada e a parte inferior do exaustor deve ser de pelo menos 65 cm. Se as instruções da placa de fogão instalada sob o exaustor indicarem uma distância superior a 65 cm, esta deverá ser observada.

ADVERTÊNCIA!

- ! É proibido conectar o dispositivo à fonte de alimentação antes que a instalação esteja completamente concluída.
- ! Use sempre luvas de proteção durante a instalação e a manutenção.
- ! Ao desembalar, deve manter todos os materiais de embalagem (sacos de polietileno, pedaços de poliestireno, etc.) fora do alcance das crianças.
- ! Nunca use o exaustor sem os filtros devidamente instalados.
- ! O exaustor **NUNCA** deve ser utilizado como superfície de apoio, salvo indicação específica em contrário.
- ! O exaustor foi concebido para extrair os fumos gerados durante a cozedura. Não deve ser usado para nenhum outro propósito.
- ! É proibido utilizar ou deixar o exaustor sem a iluminação devidamente instalada, pois existe o risco de choque elétrico.
- ! O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos ou incêndios causados pelo dispositivo como resultado do não cumprimento das disposições do presente manual de utilização.

Instruções de montagem e utilização

CONEXÃO ELÉTRICA

Durante a instalação e manutenção, o dispositivo deve ser desligado da rede elétrica e os fusíveis desligados ou removidos.

Antes de conectar o exaustor à rede elétrica, certifique-se sempre de que o cabo de alimentação foi instalado corretamente e não foi amassado pelo exaustor durante a instalação.

A ligação elétrica deve ser feita antes de acoplar o dispositivo ao armário.

Deve-se verificar se:

- A potência da instalação é suficiente,
- Os cabos de alimentação estão em boas condições,
- O diâmetro dos fios está de acordo com as regras de instalação.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, entre em contacto com o serviço pós-venda para evitar situações perigosas. Se o sistema elétrico da sua casa precisar de modificações para conectar o dispositivo, entre em contacto com um eletricista qualificado. Se houver algum problema com o exaustor, desligue o dispositivo da rede elétrica ou desligue o fusível correspondente ao cabo de ligação do dispositivo. A instalação deve cumprir as normas aplicáveis em termos de ventilação do ambiente. Em particular, o ar da exaustão não deve ser direcionado para uma conduta de exaustão utilizada para extrair vapores de dispositivos que utilizam gás ou outros combustíveis. Os canais não utilizados só podem ser utilizados com a permissão de um especialista relevante. A conduta de exaustão, seja ela qual for, não deve ter o seu fluxo de ar direcionado ao sótão.

USO EM MODO DE EXTRAÇÃO

Possui uma saída aberta para o exterior

O exaustor pode ser ligado à mesma através de uma conduta de exaustão (diâmetro mínimo 125 mm, esmaltada, de alumínio, flexível ou de material incombustível).

Se o diâmetro da conduta de exaustão for inferior a 125 mm, use o dispositivo no modo de reciclagem.

Para uma conduta de exaustão com diâmetro de 125 mm, utilize o adaptador incluído. Nota: A conduta de exaustão não é fornecida com o dispositivo, deve ser adquirida separadamente.



USO NO MODO DE RECICLAGEM

Não possui uma saída com abertura para o exterior

Quase todos os nossos dispositivos podem funcionar no modo de reciclagem.

Neste caso, adquira o conjunto de acessórios apropriado.

Contacte o seu revendedor ou o nosso departamento pós-venda para obter aconselhamento.

Dica de economia de energia

Para garantir uma utilização ótima do dispositivo, o número de conectores-cotovelos e o comprimento da conduta de exaustão devem ser reduzidos ao mínimo.

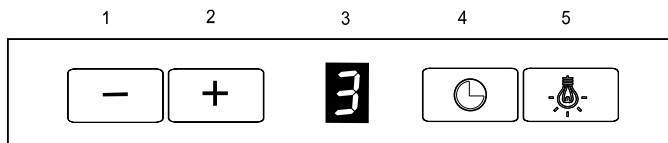
O exaustor vem com pinos de fixação que cabem na maioria das paredes (excluindo exaustores montados no teto).

Antes da instalação, certifique-se de que os materiais são adequados ao tipo de parede/teto e que a parede/teto suporta o peso do exaustor.

*** Atenção:** Os itens marcados com (*) são acessórios opcionais fornecidos apenas com alguns modelos ou itens que devem ser adquiridos e não incluídos no conjunto.

Funcionamento do exaustor

Quando o ar da cozinha estiver particularmente carregado, utilize o exaustor na velocidade máxima. Recomenda-se ligar o exaustor 5 minutos antes de cozinhar e deixá-lo ligado cerca de 15 minutos após a cozedura.



- 1.- Redução da velocidade
- 2.+ Aumento da velocidade
- 3.Ecrã de exibição
- 4.Cronómetro
- 5.LIGAR/DESLIGAR a iluminação

Função de ajuste da iluminação

A iluminação pode ser ajustada em 3 níveis de intensidade. Após pressionar o botão de iluminação (5) por cerca de 3 segundos, a iluminação será reduzida.

Temporizador

O temporizador permite desligar o exaustor após decorrido o tempo definido. É usado para filtrar os vapores no ar após a cozedura. O tempo máximo de diferimento para desligar é de 90 minutos.

Selecione uma velocidade e prima o botão "4" para ativar o temporizador a qualquer momento. O número "0" piscará no ecrã.

Em seguida, use "1" e "2" para selecionar um diferimento no tempo na faixa entre 1-9 (multiplique o número por dez para um atraso em minutos, 1-10 minutos, 2-20 minutos.... 5-50 minutos). Pressione "4" novamente para confirmar a função. Quando o temporizador estiver definido, um ponto aparecerá no ecrã próximo ao número.

Pressione "4" para cancelar o temporizador. Pressione "1" para reduzir o tempo a zero. Pressione "4" para confirmar o cancelamento do temporizador. Cancelar o Temporizador não desliga a iluminação.

Atenção: O temporizador deve ser programado dentro de 20 segundos, caso contrário nenhuma ação será tomada e o exaustor retornará ao funcionamento normal.

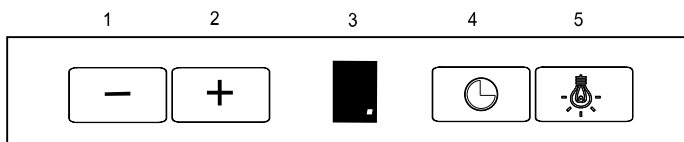
Atenção! A velocidade 4 é a função Boost, o que significa que após 5 minutos de funcionamento o exaustor regressa automaticamente à velocidade 3.

Modo automático

Um sensor deteta temperatura, odores e humidade, permitindo que o exaustor se ligue automaticamente e ajuste a sua velocidade de acordo com o que está a ser cozinhado. Portanto, não há necessidade de ajustar a velocidade sozinho - o exaustor faz isso automaticamente.

Ativação da função Modo automático

Primeira ativação após a instalação do exaustor:



- Certifique-se de que o seu dispositivo esteja no modo de espera: um ponto aparecerá no visor.



- Pressione e segure o botão "-" por 3 segundos para ativar o modo automático. O ecrã exibe A e o ponto pisca por cerca de 2 minutos: o sensor está a iniciar e a coletar os dados.



A estabilização dos parâmetros deve ocorrer com a placa desligada.

- Quando o ponto parar de piscar, o exaustor está pronto para uso.
- O exaustor começará a funcionar a uma velocidade adaptada às medições efetuadas pelo sensor.
- O ecrã mostrará: "1.", "2." ou "3". dependendo da velocidade necessária.



Ativação após a primeira utilização do exaustor em modo manual:

Certifique-se de que o seu dispositivo esteja no modo de espera: um ponto aparecerá no visor.



- Pressione e segure o botão "-" por 3 segundos para ativar o modo automático. O ecrã mostrará "1." e o exaustor começará imediatamente a funcionar de acordo com as medições feitas pelo sensor.



- Se o ecrã ainda mostrar "1.", pressione o botão "-" para retornar ao modo de espera. O ecrã mostrará "A.", indicando que o modo automático foi ativado.



- No final da cozedura, o exaustor funcionará até que os dados recolhidos pelo sensor se estabilizem, após o qual se desligará automaticamente.
- "E." permanece no ecrã, o que significa que o modo automático está ativado e o exaustor está em modo de espera.

Atenção:

- Um ponto próximo aos números ou à letra A significa que o modo automático está ativado.
- O modo automático permanece ativo até que seja desligado ou a energia seja cortada.
- A velocidade pode ser alterada manualmente durante 1 minuto, após o qual o exaustor retornará à velocidade definida automaticamente pelo sensor.
- Se as velocidades forem desligadas manualmente durante o modo automático, o exaustor permanecerá em modo de espera.

Desativação do modo automático

- Para desativar o modo automático, desligue o dispositivo.
- Prima e segure o botão "-" por 3 segundos.
- Só aparece "." no ecrã: o modo automático está desligado e o exaustor está em modo de espera.



Considerações gerais:

- Quando o modo automático está ativado, o temporizador não pode ser definido.
- O sensor pode responder a outros parâmetros não relacionados à cozedura.
- O sensor danificado (ou não conectado) é sinalizado por um ponto a piscar rapidamente (2 vezes por segundo) ao tentar ligar o modo automático. Após 1 minuto de intermitência ou após qualquer ação, o exaustor passará a funcionar no modo manual.

Conservação

ATENÇÃO! Antes da limpeza ou da manutenção, desligue o exaustor da alimentação retirando a ficha da tomada ou desligando a alimentação principal.

Limpeza do exaustor

O exaustor deve ser limpo regularmente (pelo menos com a mesma frequência que os filtros de gordura), tanto por dentro como por fora. Limpe-o com um pano humedecido em detergente neutro. É proibido o uso de produtos abrasivos.

- Não utilize esponjas molhadas ou jatos de água.
- Não use solventes ou álcool, pois podem embaçar as superfícies pintadas.
- Não utilize substâncias corrosivas, especialmente para limpar superfícies de aço inoxidável.
- Não use panos duros e materiais abrasivos.
- Recomendamos o uso de pano húmido e detergentes neutros.

O USO DE ÁLCOOL É PROIBIDO!

ATENÇÃO!: O não cumprimento das instruções básicas de limpeza do exaustor e substituição do filtro pode resultar em risco de incêndio. Recomendamos, portanto, seguir o presente manual de operação. O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos no motor ou incêndios resultantes de uma manutenção inadequada ou do não cumprimento das instruções de segurança acima.

Filtro anti-gordura

Captura partículas de gordura resultantes da cozedura. Deve ser lavado pelo menos uma vez por mês com detergentes suaves, à mão ou na máquina de lavar loiça a baixas temperaturas e em um ciclo de lavagem curto. Limpe o filtro regularmente, uma vez que a saturação de gordura pode fazer com que o filtro se incendeie mais facilmente. Ao lavar na máquina de lavar louça, o filtro metálico de gordura pode perder a sua cor, mas as suas propriedades de filtração não serão afetadas.

Filtro de carvão (apenas modo de reciclagem)

Absorve quaisquer odores desagradáveis libertados durante a cozedura.

O filtro de carvão fica saturado após um certo período de utilização, dependendo do tipo de cozedura e da regularidade da limpeza do filtro de gorduras. De qualquer forma, o filtro deve ser substituído pelo menos a cada quatro meses. O filtro de carvão NÃO pode ser lavado ou regenerado.

MUDAR A LÂMPADA O exaustor está equipado com um sistema de iluminação baseado na tecnologia LED. Os LEDs garantem uma iluminação ideal que dura até 10 vezes mais que as lâmpadas tradicionais e economizam 90% de eletricidade.

Para a sua substituição, contacte o serviço técnico.

Identificação e resolução de problemas

FALHA	SOLUÇÃO
O exaustor não funciona	Certificar-se de que: • A energia não foi cortada. • A velocidade foi escolhida.
O exaustor não funciona eficazmente...	Certificar-se de que: • A velocidade do motor selecionada é suficiente para a quantidade de vapor. • A cozinha é suficientemente ventilada para garantir o fornecimento de ar. • A instalação das condutas não afeta o rendimento do exaustor. Contacte um técnico qualificado, se necessário. • O filtro de carvão não está desgastado (se o exaustor estiver a funcionar no modo de absorção).
O exaustor desligou-se	Certificar-se de que: • A energia não foi cortada. • O fusível multipolar não foi ativado.

Meio Ambiente

PRESERVAÇÃO DO MEIO AMBIENTE NATURAL

Os materiais da embalagem deste dispositivo podem ser reciclados. Participe na sua reciclagem e ajude a proteger o ambiente, deitando-os nos contentores apropriados.

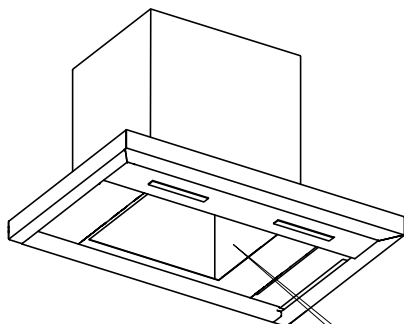


O dispositivo também contém muitos materiais recicláveis. Por isso, o dispositivo está marcado com este logótipo para indicar que o equipamento usado não deve ser misturado com outros resíduos.

A reciclagem dos dispositivos organizada pelo fabricante será, portanto, realizada nas melhores condições possíveis, de acordo com a Diretiva Europeia **2012/19/UE-UKSI2013 n.º 3113** relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).

Contacte as autoridades locais ou o revendedor para obter detalhes sobre os pontos mais próximos de coleta de dispositivos usados.

Obrigado por ajudar a proteger o meio ambiente.



De Dietrich 	
Model:	
Service code:	
Supplier code:	
Supply voltage:	220-240V~ 50/60Hz
Motor power:	
Lighting:	
Power max:	
Service code - C88828 F Model C88828 F GB Importer AB Distributors 2 Cromey Place The Gasworks Ormeau Road Belfast BT7 2JB Made in Poland	
EN 60335-2-31   	